CONTENTS

Analysis, Design and Evaluation in Human-Computer Interaction

III.1 Interaction in Context Context in Interaction

Interaction in Context - Context in Interaction
William Edmondson, Jim Alty, Patrick Brezillon, Erik Hollnagel, John Meech, Katsuhiko Ogawa, Dan Suthers 5

III.2 Winning the Market of HMS

Winning the Market of Human-Machine Systems (HMS) Elena A. Averbukh 21

III.3 Interaction Design 1

Different Approaches in Visual Interactive Software Construction
Olivier Esteban, Stéphane Chatty, Philippe Palanque 27

Toward a Comprehensive Manipulation Solution on 3D Workspace
Nobuo Asahi, Kazuhisa Okada, Akira Maenaka, Eun-Seok Lee 33

Tailoring Non-Visual Interaction in a Graphical Environment
C. Stephanidis, R. Gogoulou 39

Command-Line Prediction and Error Correction Using Generalized Command-line
Yasuhiro Ueda, Toshikazu Nishimura, Michihiko Minoh, Katsuo Ikeda 45

III.4 Interaction Design 2

FRADS: A System for Facilitating Rapid Prototyping by End Users Irvin R. Katz 53

User Interface Development Environment for End Users: CUIDE
Yoshiichi Tokuda, Eun-Seok Lee, Norio Shiratori 59
Supporting Computer Users through Dialogue
Akira Ito, Tadahiko Kumamoto, Tsuyoshi Ebina

A Denotational Approach for Formal Specification of Human-Computer Dialogue
Kohji Matsubayashi, Yoshio Tsujino, Nobuki Tokura

A Case-Based Method to Support Creative Design Incorporating Intention Recognition
Takayuki Yamaoka, Shogo Nishida

Designing Interfaces for Computer-based Assessments
Randy M. Kaplan, Irvin R. Katz

III.5 Interaction Design 3

WMH Methodology for HCI Design
Christian Coëffé

Guided Understanding for Problem Solving Process Using the Refining Self Explanation
Kazuhide Kanenishi, Yoneo Yano

A Strategy and Technology for Front End System Development
Linda Candy, Ernest Edmonds, Susan Heggie, Bryan Murray, Nick Rousseau

A Methodology for Developing New Interaction Techniques
Deborah Hix, James N. Templeman, Ankush Gosain, Kapil Danderkar

Basic Models for User Interface Design: Tasks, Users, Data, and Interaction Devices
Chris Stary

III.6 Screen Design 1

The Effects of Realistic Versus Unrealistic Desktop Interface Designs on Novice and Expert Users
Laura A. Miller, Kay M. Stanney

Rendering Calligraphy Words with ‘Kasure’ Variations
Qinglian Guo

Dynamic Font: Its Concept and Generation Method
Kuniharu Takayama, Hiroyuki Kano, Yoshiharu Maeda, Kazuo Misue, Shinya Hosogi, Kozo Sugiyama

A Spatial Data Structure for the 3D Graphical Facility Management System
Takashi Tamada, Teruhiko Teraoka, Minoru Maruyama, Shogo Nishida

Cryptographic Human Identification
Tsutomu Matsumoto
III.7 Screen Design 2

Adjustment Mechanism for a Drawing System with Stationery Metaphors
Naoki Kato, Natsuko Fukuda, Masaki Nakagawa 155

Analysis Tool for Skill Acquisition with Graphical User Interfaces Based on Operation Logging
Nobuko Kishi 161

The Role of Screen Parameters in Visual Communication
Masaaki Kurosu, Hitoshi Yamadera, Itaru Mimura 167

Re-sampling of 3-D Object Range Data by Cube-Based Segmentation
Sheng Jin Wang, Yi Cai, Makoto Sato, H. Kawarada 173

Harmonic Curve Design
John R. Rankin 179

III.8 Screen Design 3

GUIs and SUIs: More of the Same or Something Different?
Alison Black, Jacob Buur 187

Vision-Based Human Interface System with World-Fixed and Human-Centered Frames
Kang-Hyun Jo, Yoshinori Kuno, Yoshiaki Shirai 193

Fuzzy Reasoning Approach to Iconic Interface Design
Rungtai Lin 199

Inferring Graphical Constraints from Users' Modification
Takeharu Tanimura, Tsukasa Noma, Naoyuki Okada 205

Enhancing Fold Manipulation Techniques
Ying K. Leung, Richard J. King 211

Providing Diagram User Interfaces for Interactive Theorem Proving
Jun Han, Tao Lin 217

III.9 Active Interface

Active Interfaces for Useful Software Tools
Amedeo Cesta, Daniela D’Aloisi, Vittorio Giannini 225

Interacting with Real Objects: Real Object Interface and Transferred Object Interface
Soichiro Iga, Michiaki Yasumura 231

User Identification in Human Robot Interaction Using Identification Pendant
Kaoru Hiramatsu, Yuichiro Anzai 237
Applying Personal Robots and Active Interface to Video Conference Systems
Nobuyuki Yamasaki, Yuichiro Anzai 243

An Object-Oriented GUI for the Specification of Robotic Systems
Raymond K. Wong 249

Augmented Interaction: Interacting with the Real World through a Computer
Jun Rekimoto 255

InfoBinder: A Pointing Device for a Virtual Desktop System
Itiro Siio 261

III.10 Evaluation and Analysis 1

An Object Oriented Methodology for Man-Machine Systems Analysis and Design
A. Mahfoudhi, M. Abed, J-C. Angué 267

An Analysis of Relationship between Human and Information System by Quantification Theory III
Tsuneki Mukahi, Ken Murasugi, Tetsuo Ui 273

Towards an Effective Subjective Measurement Method Based on Fuzzy Set Theory
Hiromi Terashita, Mieko Ohsuga, Futomi Shimono, Mamiko Toda 279

The Design and Experiment of an Evaluation Function for User Interaction Cost in the Interactive Semantic Disambiguation
Masaya Yamaguchi, Nobuo Inui, Yoshiyuki Kotani, Hirohiko Nisimura 285

An Analysis of the Human-Computer Interfaces to High-Energy Physics Control Systems at CERN
J.F. Meech, P. Huuskonen, E. Wagner, M. Meri, J.M. Le Goff 291

III.11 Evaluation and Analysis 2

PDS Analysis for Evaluating Procedural Usability on Conversational Systems
Akinori Komatsubara, Masayuki Kobayashi 299

Quantitative Evaluation of Media Quality by Method of Competitive Priority
Hiroshi Tamura, Jun Wu 305

Evaluation of Control Strategies in a Complex Space-Vehicle Control Task: Effects of Training Type
Ranvindra S. Goonetilleke, Colin G. Drury, Joseph Sharit 311

Development of the Analysis Support System for Incidents and Troubles; "ASSIST"
Yuriko Yoshizawa, Keiko Mutoh 317
Discount Video Analysis for Usability Engineering
Mark H. Chignell, Tetsuro Motoyama, Venicio Melo 323

User Interface Evaluation: Is It Ever Usable?
Christelle Farenc, Philippe Palanque, Jean Vanderdonckt 329

III.12 HCI Evaluation Methodologies

Software Tools for Evaluating the Usability of User Interfaces
Sandrine Balbo 337

How Usable are Usability Principles, Criteria and Standards?
J.M.C. Bastien, D.L. Scapin 343

Usability is Quality of Use
Nigel Bevan 349

Usability Evaluation: How Does It Relate to Software Engineering?
Deborah Hix 355

Standards and Software-Ergonomics Evaluation
Harald Reiterer, Reinhard Oppermann 361

Using Ergonomic Rules for Evaluation by Linguistic Ergonomic Criteria
François Bodart, Jean Vanderdonckt 367

III.13 Usability Engineering

A Teaching Method as an Alternative to the Concurrent Think-Aloud Method for
Usability Testing
Pawan R. Vora, Martin G. Helander 375

Tools for Iterative User Interface Design: UI-Tester and OST
Toshiyuki Asahi, Hidehiko Okada, Osamu Iseki, Ryoichi Matsuda 381

A Composite Measure of Usability for Human-Computer Interface Designs
Kay Stanney, Mansooreh Mollaghasemi 387

Why Choose? A Process Approach to Usability Testing
Troy Kelley, Laurel Allender 393

Usability and Quality Control of Human-Machine Interaction
Elena A. Averbukh 399

III.14 Cognitive Engineering

Color Coordinate Supporting System with Navigating State of User’s Mind
Yasushi Yagi, Tomohiko Yagyu, Yoshihiko Hisamori, Masahiko Yachida 405
Comparison between Three Human-Interfaces in Hospital Information System
Kotaro Minato, Akira Endoh 411

Explaining Plant Design Knowledge through Means-End Modelling
Pertti Huuskonen, Kari Kaarela 417

Method of Ecological Interface Design Applied to Interactive Diagnosis Support System
Yoko Asano, Shun-ichi Yonemura, Hiroshi Hamada, Katsuhiko Ogawa 423

III.15 Computer Modeling of Mental Processes

Computer Analysis of Characteristics of Creative Thinking and Self-esteem Level

Computer-based Testing of Reflective Thinking: Executive Control of Erroneous Performance in 9 to 12 Year Old Children
Uri Shafiir 437

The Creative Thinking Testing by Using of Testing Problems Based on Different Logical Schemes
A.E. Kiv, V.A. Molyako, V.L. Maloryan, I.A. Polozovskaya, Zelina I. Iskanderova 443

From Novice to Expert Decision Behaviour: A Qualitative Modelling Approach with Petri Nets
Matthias Rauterberg 449

Modeling and Simulation of Human Operator in Mental Task Handling Qualities
Celestine A. Ntuen 455

The Interface Improvement for the Creative Thinking Computer Testing
V.V. Chislov, V.L. Maloyran, I.A. Polozovskaya, G.V. Shtakser, A.I. Uyemov, I.G. Zakharchenko, Maria Athoussaki 459

Evaluating Human Operator Models in Tool-based User Interface Design
Maria Athousaki 463

III.16 Modeling 1

Associative User Modeling: A Neural Network Approach
Qiyang Chen, A.F. Norcio 471

Personality Engineering: Applying Human Personality Theory to the Design of Artificial Personalities
Linda S. Endres 477
Using the Template Model to Analyse Interface Specifications
Christopher R. Roast, J.I. Siddiqi 483

Task Model-System model: Towards an Unifying Formalism
Philippe A. Palanque, Rémi Bastide, Valérie Senges 489

**III.17 Modeling 2**

Scenario Based Specification of Interaction Metaphors
C. Stephanidis, C. Karagiannidis, A. Koumpis 497

Cocktail-Party Effect with Computational Auditory Scene Analysis - Preliminary Report
Hiroshi G. Okuno, Tomohiro Nakatani, Takeshi Kawabata 503

The Effects of Rehearsal on Visual Memory
Mamoru Umemura, Hiroshi Ichikawa, Kenichi Teguchi 509

Mechanisms of Slips in Display-Based Human-Computer Interaction: A Model-Based Analysis
Muneo Kitajima, Peter G. Polson 515

Computation Model for Human Communication
Masahiro Hiji, Hiroshi Nunokawa, Masatoshi Miyazaki 521

**III.18 Voices and Faces**

Delivering the Promise of Speech Interfaces
Charanjit K. Sidhu, Gerry Coyle 529

VOICEDIC: A Practical Application of Speech Recognition Technology
Kenji Kita, Kazuhiko Ashibe, Yoneo Yano, Hiroaki Ogata 535

An Operation Analysis of an Address Input System with Speech Recognition
Kazuhiro Arai, Osamu Yoshioka, Shigeki Sagayama, Noboru Sugamura 541

A Menu-Guided Spoken Dialog System and Its Evaluation
Mikio Yamamoto, Takashi Koike, Seiichi Nakagawa 547

Face Observation Using an Active Camera
Qian Chen, Takeshi Fukumoto, Haiyuan Wu, Masahiko Yachida 553

Facial Features and Configurations Affecting Impressions of Faces
Takashi Kato, Masaomi Oda, Misami K. Yamaguchi, Shigeru Akamatsu 559

Anthropomorphic Media Approach to Human-Computer Interactive Communication Using Face Robot
Hiroshi Kobayashi, Fumio Hara 565
# Ergonomics and Health Aspects of Work with Computers

## IV.1 Health Aspects

Symptom Clusters among VDU - Workers  
Knut Inge Fostervold, Ivar Lie, Stig Larsen, Gunnar Horgen, Arne Aarás, Arid Vågland 575

Construct Validity of Computer Anxiety as Measured by the Computer Attitudes Scale  
Deane, F.P., Henderson, R.D., Barbelle, K., Saliba, A., Mahar, D. 581

Sick Building Syndrome: Are UK Libraries Affected?  
Anne Morris, Peter Dennison 587

Head-Coupled Display System - Research Issues on Health Aspects  
Wolfgang Felger 593

Establishment of an Expert System for Visual Display Terminals (VDT) Workers’ Periodic Eye Checkups  
Hitoshi Nakaishi, Masaru Miyao 599

## IV.2 Workstation and Work Environments

Ocular Motility of 72,000 VDU Operators  
Bruno Bagolini, Fernando Molle, Marco Turbati, Domenico Lepore, Luigi Scullica 607

The Vertical Horipter and Viewing Distance at Computer Workstations  
Dennis R. Ankrum, Earl E. Hansen, Krisrie J. Nemeth 611

Recommendation for VDT Workstation Design Based on Analysis of Ocular Surface Area  
Midori Sotoyama, Shin Saito, Sasitom Taptagaporn, Susumu Saito 617

Lighting and Visual Ergonomics for the Display Screen Environment  
M.J. Perry, P.J. Littlefair 623

Computerised Analysis of Prolonged Seated Posture  
Berman Kayis, Khoi Hoang 629

Indoor Air Quality Evaluation by Continuous Measurement in Computerized Offices  
Akiyoshi Ito, Makoto Takahashi, Kazuhiro Sakai, Kazutaka Kogi 635
IV.3 Human Factors in Display Technology

Effects of Ambient Lighting Conditions on Luminance Contrast and Color Gamut of Displays with Different Technologies
Satoru Kubota 643

Display User Response by Task Lighting/Office Configuration: Implications for Flat Panel Display Users
G. Sweitzer 649

Computer Workstations and Ergonomic Standards: Issues in Science and Engineering
R.E. Granda, J. Greeson Jr. 655

Measurement of TFT/LCD Flicker for ISO Compliance
Ryohji Yoshitake, Rieko Kataoka 661

A Psychometric Scale of TFT/LCDs with a Few Defecting Sub-Pixels
Tohru Tamura, Yuhji Gohda 667

VI.4 Psychosocial Stress among VDU Workers

Research Frameworks of Stress among VDU Workers - Impacts of Computerization and Task Characteristics of Computer Workers -
Yuko Fujigaki 675

The Impact of Computerization on Job Content and Stress: A Seven Year Follow-Up in the Insurance Sector
Tuula Leino, Kirsi Anola, Pekka Huuntanen, Irja Kandolin 681

The Impact of Office Computerization on Job Characteristics, Physical and Mental Health of Japanese Office Workers: Gender Difference
Takashi Asakura 687

Effect of Computer System Performance and Other Work Stressors on Strain of Office Workers
Pascale Carayon 693

Job Stressors and Depressive Symptoms in Japanese Computer Software Engineers and Managers
Takashi Haratani, Yuko Fujigaki, Takashi Asakura 699

Job Stress Characteristics of Computer Work in Japan
Norito Kawakami, C.R. Roberts, T. Haratani 705
VI.5 Input Devices

An Integrated Haptographical User Interface Using a Force-Feedback Mouse
Allan J. Kelley, T. Higuchi, S.E. Salcudean 713

Discussion on Method for Predicting Targets in Pointing by Mouse
Atsuo Murata 719

The Difference of Information Input Method on Psycho-physiological Reaction of VDT Work
Takao Ohkubo, Michiyoshi Aoki, Mitsugu Sawa, Moritoshi Ikeda, Keun Sang Park 725

Rotating Objects Using Dials Devices
Atsumi Imamiya, Tadaaki Sakamoto 731

A New Integrated System to Assess the Amount of Information of Pointing Devices for Motor-Disabled Person
Toshiyasu Yamamoto, Tetsuya Yamashina, Jyunichi Ohshima, Masafumi Ide 737

IV.6 Musculoskeletal, Postural, Visual, and Psychosocial Outcomes Resulting from Ergonomics and Optometrical Intervention

Musculoskeletal, Postural, Visual, and Psychosocial Outcomes Resulting from Ergonomic and Optometric Intervention

A Method to Consider Ergonomic Conditions at VDT Workplaces
Annika Johansson, Houshang Shahnavaz 749

IV.7 Physiological Measurements 1

Task-Related Musculoskeletal Disorders in Computerized Office Work
Pentti Seppälä 759

Analysis of Mental Workload during the Work with Computer Using R-R Intervals Time Series
Kiyoko Yokoyama, Masanori Moyoshi, Yosaku Watanabe, Takayoshi Yoshioka, Isao Tawamura, Kazuyuki Takata 765
Assessment of Mental Workload Based on a Model of Autonomic Regulations on the Cardiovascular System
Mieko Ohsuga, Hiromi Terashita, Futomi Shimono, Mamiko Toda 771

Experimental Study on R-R Intervals of Heart Rate by Wavelet Analysis
Satoshi Kishino, Mitsuru Katoh, Yoshio Hayashi 777

IV.8 Physiological Measurements 2

CFF Values for Stress Caused by VDT Work and Relationship among Analysis of Uric Properties
Masaharu Takeda, Yoshio Hayashi, Kaoru Suzuki 785

Development of a New Hand-Grasp Measurement System
Yoshikazu Seki, Sigeru Sato, Makoto Shimojo, Akihiko Takahashi 791

On a Simple Method to Measure the Intensity of Keystrokes
Kaoru Suzuki 797

A Support System for Handwriting for the Blind Using a Virtual Auditory Screen
Kazunori Itoh, Yoshihiro Inagaki, Yoshimichi Yonezawa, Masami Hashimoto 803

A System for 3D Motion and Position Estimation of Hand from Monocular Image Sequence
Yoshio Iwai, Yasushi Yagi, Masahiko Yachida 809

IV.9 Physiological Measurements 3

A Case Study on Evaluation Method for VDT Workload Using with Face Skin Temperatures
Yoshinori Horie 817

Measurement of Work Load Using Brain Potentials During VDT Tasks
Akihiro Yagi, Mika Ogata 823

The Relationship between Human Mental Variation and Its Application to Communication Aids
Sakae Yamamoto, Shigeaki Matsuoka, Sumio Yano 827

64-Channel EEG Measurement System - Applying to Stress Measurement -
Shin'ichi Fukuzumi 833

Analysis of Brain Activity for HCI
Mariko Fujikake Funada, Satoki P. Ninomija 839

Detection of the Event Related Brain Potential and Its Application to Communication Aids
Takashi Kawakami, Michio Inoue, Yasuhiro Kobayashi, Kenji Nakashima 845
IV. 10 Organizational and Psychological Aspects

A Basic Experimental Study on Mental Workload for Human Cognitive Work at Man-Machine Interface
Hidekazu Yoshikawa, H. Shimoda, Osamu Wakamori, Yoshinori Nagai 853

Workflow Technology Based Project Management
Carlos K.H. Leung, Heloisa Martins Shih, Mitchell M. Tseng 859

Involving Workers in the Transformation of Work Organizations: Problems and Tools
Irene Odgaard 865

Emotional Workload: Its Operationalization, Measurement, and Consideration in the Design of Human-Computer Interfaces
Irwin Marin 871

Cliff Oswick, David Grant 877

IV. 11 HCI Standard

Human-Computer Interaction Standards
Nigel Bevan 885

The Applicability of the ISO User Interface Standards
Frederik Dehlholm 891

Application of Ergonomic Standards to the EC Directive on Requirements for Display Screen Equipment
Henrik Hopff 895

Structured Human Interface Validation Technique - SHIVA
Jürgen Ziegler, Michael Burmester 899

Interface for Physically Challenged

V. 1 Interface for Physically Challenged

Composition of Messages on Winking by ALS Patients
Naoyuki Kanou, Michio Inoue, Yasuhiro Kobayashi 911
Development of Language Training System for Developmentally Handicapped Children
Kumiko Itoh, Kyoko Iitaka 917

INTERACT: An Interface Builder Facilitating Access to Users with Disabilities
C. Stephanidis, Y. Mitsopoulos 923

Supporting Blind and Sighted User Collaboration through Dual User Interfaces Using the HOMER System
Anthony Savidis, Constantine Stephanidis 929

Development of Human-oriented Information Systems - Learning with Mentally Handicapped People -
Personal Information Appliances
Yasuko Kaminuma 935

Social Aspects, Management and Work

VI.1 Information Technology

Personal Information Appliances
Peter J. Thomas, John F. Meech, Robert D. Macredie 945

Efficient Development of Organisations and Information Technology - A Design Approach
Jan Gulliksen, Mats Lind, Magnus Lif, Bengt Sandblad 951

Integration of People, Technology and Organization: The European Approach
Christina Kirsch, Peter Troxler, Eberhard Ulich 957

Dynamic Changes of Human Systems under a Simple Task of HCI
Mariko Fujikake Funada, Satoshi Suzuki, Takao Tanaka, Yusuke Yazu, Kyoko Idogawa, Chieko Hukuda, Satoki P. Ninomija 963

Temporal Organisation of Human Centred Systems
V.A. Chernomorets, S.V. Kirpich 969

VI.3 Job Design

Job Satisfaction in the Computer-Assisted Work Environment
Andrew A. Mogaji 975

A Study on Shifting Time to Low Awakening Conditions on Monotonous VDT Works
Chieko Fukuda, Satoshi Suzuki, Takao Tanaka, Keiko Kasamatsu, Yusuke Yazu, Mariko Fujikake Funada, Kyoko Idogawa, Satoki, P. Ninomija 983
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Complementary Allocation of Functions in Automated Work Systems</td>
<td>Gudela Grote, S. Weik, T. Wäfler, M. Zölch</td>
<td>989</td>
</tr>
<tr>
<td>From Taylorism to Tailorability: Supporting Organizations with Tailorable Software and Object Orientation</td>
<td>Helge Kahler</td>
<td>995</td>
</tr>
<tr>
<td>VI.3 The Esprit Project 8162 QUALIT, Quality Assessment of Living with Information Technology</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Human Oriented Management of Change. A Conceptual Model</td>
<td>Federico Butera</td>
<td>1003</td>
</tr>
<tr>
<td>The Quality of Working Life Concept</td>
<td>S. Downing, G. Ryan, A. McNeive, M. Mariani, O. Parlangueli</td>
<td>1011</td>
</tr>
<tr>
<td>User Requirements for Tools to Support Human Oriented Management of Change</td>
<td>Irene Odgaard</td>
<td>1017</td>
</tr>
<tr>
<td>New Forms of Empowerment Using Simulation Games and Learning Form Cases</td>
<td>K. Mertins, B. Schallock, P. Heisig</td>
<td>1021</td>
</tr>
<tr>
<td>VI.6 The I CHING and Modern Science</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The I Ching Onto-/Axio-Genesis and the Analytic Hierarchy Process: Decisions, Negotiations and Conflict Resolutions</td>
<td>Chung-ying Cheng</td>
<td>1029</td>
</tr>
<tr>
<td>Philosophy of Unity in Diversity - The Dance of Quantum and the I-Ching's Symbol -</td>
<td>Thomas In-sing Leung</td>
<td>1033</td>
</tr>
<tr>
<td>Exploring Self-Developing Models in Computerized, Interactive Learning Environments</td>
<td>D.A. Smith</td>
<td>1041</td>
</tr>
<tr>
<td>Business Rules, Revolutionary Discourse, and Multilogical Information Systems</td>
<td>G. Tropea</td>
<td>1043</td>
</tr>
<tr>
<td>The I Ching as a Paradigm for Understanding Corresponding States in Fundamentally Different Systems</td>
<td>J.W. Walls</td>
<td>1047</td>
</tr>
<tr>
<td>Nonlinear Computation in the I Ching</td>
<td>K. Walter</td>
<td>1053</td>
</tr>
<tr>
<td>Biomathematics Derived from the I Ching</td>
<td>J.F. Yan</td>
<td>1059</td>
</tr>
</tbody>
</table>